

ELKAY®

INSTALLATION, CARE & USE MANUAL

MANUAL DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y USO

Manuel d'installation/entretien/utilisation

EZ™ & LZ™ Series Bottle Filling Stations & Coolers

EZ™ & LZ™ Serie Bebederos y Estaciones Llenadora de Botellas

EZ™ & LZ™ Stations de Remplissage de Bouteille Série et Refroidisseurs

RATED FOR COMMERCIAL USE ONLY

SÓLO PARA USO COMERCIAL

Conçus pour l'usage commercial seulement



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimiento sobre éste, si han sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Ni la limpieza ni el mantenimiento de la unidad debe ser realizado por menores.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes avec des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été supervisées ou instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprendre les dangers impliquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.

Note: Danger! Electric shock hazard. Disconnect power before servicing unit.

Nota: ¡Cuidado! Peligro de descarga eléctrica. Desconecte la unidad de la toma de corriente antes de cualquier reparación.

Remarque : Danger ! Risque d'électrocution. Débrancher avant de réparer l'appareil. Pictured is unit only without bottle filler.

**Esta imagen muestra la unidad sin la estación de llenado de botellas
Sur la photo, est une unité seulement sans remplissage de la bouteille.**

Uses HFC-134A refrigerant
Usa refrigerante HFC-134A
Utilise du fluide frigorigène HFC-134A

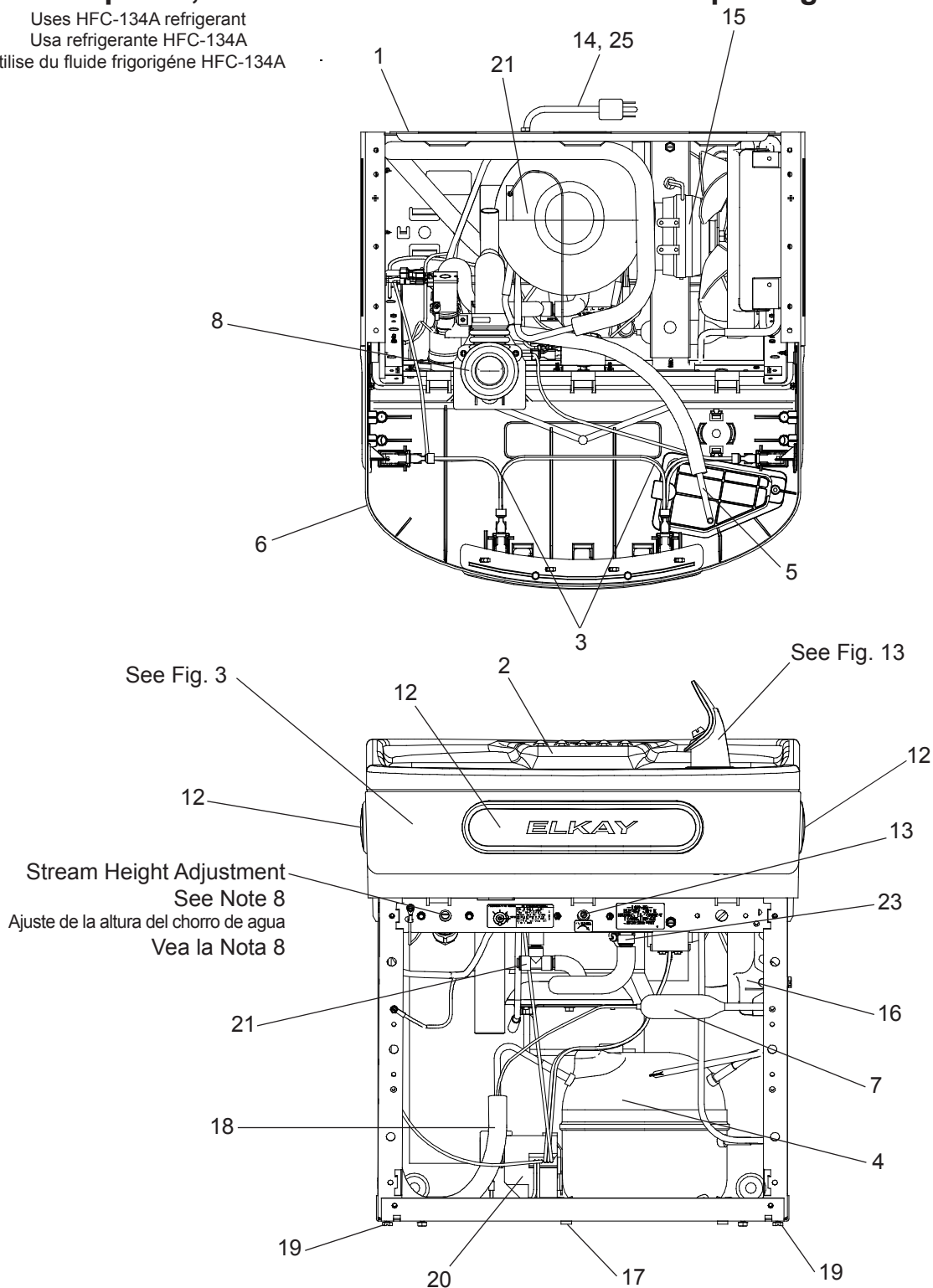


Fig. 1

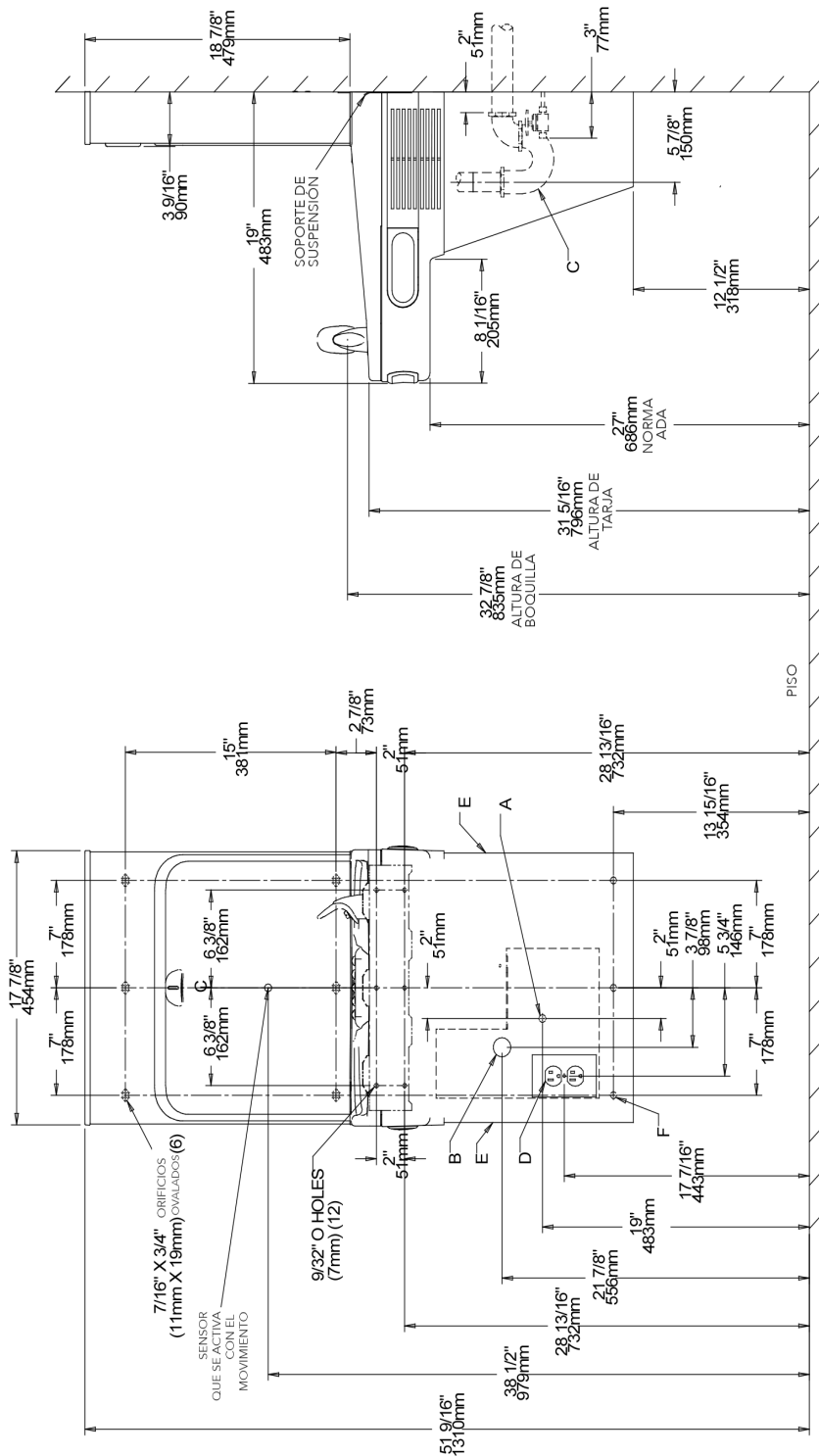


Fig. 2

**REDUZCA LA ALTURA 3" (76mm) PARA LA INSTALACIÓN DEL BEBEDERO PARA NIÑOS
EN CUMPLIMIENTO CON LAS NORMAS ADA.
(LEY ESTADUNIDENSE SOBRE LA PROTECCIÓN DE PERSONAS CON DISCAPACIDADES)**

*ADA REQUIREMENT
*NORMA A.D.A.
*EXIGENCE ADA

LEGENDA/LEYENDA/LÉGENDE

A = RECOMMENDED WATER SUPPLY LOCATION 3/8" O.D. UNPLATED COPPER TUBE CONNECT STUB WITH SHUT OFF (BY OTHERS) 3 IN. (76mm) MAXIMUM TOUT FROM WALL
UBICACIÓN RECOMENDADA PARA EL SUMINISTRO DE AGUA. TUBO DE COBRE DE 3/8" O.D. CONECTA EL SIFÓN CON LA VÁLVULA DE CIERRE (UNIDAD) 76 MM MAX. FUERA DE LA PARED
APRÈS (LES AUTRES) 3/8" (76 mm) MAX. MAXIMUM TOUT FROM WALL
B = RECOMMENDED DRAIN LOCATION 1/2" O.D. DRAIN STUB 2 IN. OUT FROM WALL
UBICACIÓN RECOMENDADA PARA EL TUBO DE DESAGÜE DE 1/2" O.D. 50MM FUERA DE LA PARED. EMPLOIEMENT RECOMMANDÉ POUR LE DRAIN DE 1/2" DE SORTIE D'EAU. STUB 2 HORS DU MUR
C = 4-1/4" TRAP NOT FURNISHED
SIFÓN DE 1 1/4" (NON FOURNI)
D = ELECTRICAL SUPPLY (3) WIRE RECESSED BOX**
CAJA ELÉCTRICA DÚPLEX PARA SALIDA ALIMENTADA POR CABLE (3)**
BOÎTE ENCASTRÉE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (3) FILS

LEGENDA/LEYENDA/LÉGENDE

E = INSURE PROPER VENTILATION BY MAINTAINING 6" (152 mm) (MIN.) CLEARANCE FROM CABINET LOUVERS TO WALL.
ASIGURE UNA VENTILACIÓN ADECUADA DEJANDO UN ESPACIO DE 6" (152mm) (MÍNIMO) ENTRE LA REJILLA DE VENTILACIÓN Y LA PARED.
F = 7/16 BOLT HOLES FOR FASTENING UNIT TO WALL
TROUS D'ECROUS 7/16 POUR FIXER L'APPAREIL AU MUR

****NEW INSTALLATIONS MUST USE GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER (GFCI)**

****LAS INSTALACIONES NUEVAS DEBEN UTILIZAR INTERRUPTORES DE FALLA A TIERRA (GFCI, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS).**

****Les nouvelles installations doivent employer l'interrupteur de circuit moulu de défaut (GFCI)**

HANGER BRACKETS & TRAP INSTALLATION

- 1) Remove hanger bracket fastened to back of cooler by removing one (1) screw.
 - 2) Mount the hanger bracket as shown in Figure 2.
- NOTE:** Hanger Bracket **MUST** be supported securely. Add fixture support carrier if wall will not provide adequate support. Anchor hanger securely to wall using all six (6) 1/4 in. dia. mounting holes.

IMPORTANT:

5-7/8 in. (150mm) dimension from wall to centerline of trap must be maintained for proper fit.

INSTALLATION OF COOLER

- 3) Hang the cooler on the hanger bracket. Be certain the hanger bracket is engaged properly in the slots on the cooler back as shown in Figure 2.
- 4) Remove the four (4) screws holding the lower front panel at the bottom of cooler. Remove the front panel by pulling straight down and set aside.
- 5) Connect water inlet line—See Note 4 above.
- 6) Install trap. Remove the slip nut and gasket from the trap and install them on the cooler waste line making sure that the end of the waste line fits into the trap. Assemble the slip nut and gasket to the trap and tighten securely.

- IMPORTANT:** If it is necessary to cut the drain, loosen the screw at the black rubber boot and remove tube, check for leaks after re-assembly.
- 7) Plug in electrical power. Unit must have electrical power to have water flow.
 - 8) For potable water only at a supply line pressure of 20 to 100 psig (0.14-0.69 MPa) and Max water temperature of 90°F (32°C).

START UP

Also See General Instructions

- 8) Stream height is factory set for 35 PSI supply. If supply pressure varies greatly from this, adjust screw located on the left side below push bar ass'y. on crossbar. CW adjustment will raise stream and CCW adjustment will lower stream. For best adjustment, stream should hit basin approximately 6-1/2" (165mm) from bubbler on the downward slope of the basin.

NOTE: If continuous flow occurs at the end of the compressor cycle, turn cold control counterclockwise 1/4 turn.

- 9) Replace the front panel ensuring that the metal wrapper is secured inside of the upper shroud. Replace all four screws previously removed.

CLEANING

Warm, soapy water or mild household cleaning products can be used to clean the exterior panels of the EZ coolers. Extra caution should be used to clean the mirror finished stainless steel panels. They can be easily scratched and should only be cleaned with mild soap and water or Windex glass cleaner and a clean, soft cloth. Use of harsh chemicals or petroleum based or abrasive cleaners **will void the warranty**.

INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE SUSPENSIÓN Y DEL SIFÓN

- 1) Retire el soporte de suspensión que se encuentra en la parte posterior del bebedero quitando un (1) tornillo.
 - 2) Fije el soporte de suspensión como se muestra en la Fig. 2.
- NOTA:** El soporte de suspensión **DEBE** quedar bien sujeto. Coloque un sistema de soporte si la pared no brinda el soporte adecuado. Fije firmemente el soporte a la pared utilizando los (6) seis orificios de montaje de 1/4" de diámetro.

IMPORTANTE:

Es necesario mantener una distancia de 5-7/8 pulg. (150mm) de la pared a la línea central del purgador para poder obtener un ajuste correcto.

INSTALACIÓN DEL BEBEDERO

- 3) Enganche el bebedero en el soporte de suspensión. Asegúrese que el soporte encaje correctamente en las ranuras de la parte posterior de la unidad como se muestra en la figura 2.
- 4) Retire los cuatro (4) tornillos que sostienen el panel frontal inferior en la parte baja del bebedero. Retire el panel frontal tirándolo hacia abajo y déjelo a un lado.
- 5) Conecte la línea de entrada de agua. Vea la nota 4 en las Instrucciones Generales.
- 6) Instale el sifón. Retire la tuerca y la junta del sifón y colóquelos en el tubo de desagüe del bebedero asegurándose que la parte final del tubo de desagüe quede conectada al sifón. Ensamble la tuerca y la junta en el sifón y apriete firmemente.

IMPORTANTE: Si es necesario cortar el drenaje, afloje el tornillo que se encuentra detrás de la cubierta de goma negra y retire el tubo, revise que no haya fugas después de volverlo a ensamblar.

- 7) Conéctelo a la corriente eléctrica. La unidad debe estar conectada a la electricidad para que fluya el agua.
- 8) Para el agua potable solo a una presión de la línea de suministro de 20 a 100 psig (0.14 -0.69 MPa) y una temperatura máxima del agua de 90 °F (32°C).

PUESTA EN MARCHA

Vea las Instrucciones Generales

- 8) La altura del chorro de agua se preajusta en la fábrica a 35 PSI. Si la presión del agua difiere demasiado de este valor, ajuste el tornillo ubicado en el lado izquierdo debajo de la barra de los botones. Ajustarlo en sentido horario elevará el chorro de agua y ajustarlo en sentido antihorario lo reducirá. Para un mejor ajuste, el chorro deberá caer en la tarja a una distancia de aproximadamente 6 1/2" (165mm) de la boquilla.

NOTA: Si al final del ciclo del compresor sigue habiendo un flujo continuo de agua, dé 1/4 de vuelta en sentido contrario a las manecillas del reloj al control de frío.

- 9) Regrese el panel frontal a su lugar asegurándose que la envoltura metálica quede fija dentro de la cubierta superior. Coloque de nuevo los cuatro tornillos que retiró previamente.

LIMPIEZA

Se puede utilizar agua tibia y jabón o productos de limpieza (suaves) para limpiar el exterior de los paneles de los bebederos EZ. Se requiere tener mayor cuidado para limpiar los paneles de acero inoxidable con acabado de espejo. Se pueden rayar fácilmente y solo deben limpiarse con agua y jabón (suave) o limpiador de vidrios Windex y un trapo limpio y suave. El uso de productos químicos agresivos o a base de petróleo o limpiadores abrasivos **anulará la garantía**.

INSTALLATION DES SUPPORTS DE SUSPENSION ET DU SIPHON

- 1) Retirez le support de suspension fixé au dos du refroidisseur en retirant une (1) vis.
- 2) Montez le support de suspension comme indiqué dans la figure 2.

REMARQUE: Le support de suspension doit être accroché sûrement. Renforcez le soutien du mur par l'ajout d'un élément porteur fixe si le mur ne peut pas, à lui tout seul, offrir un soutien suffisant. Fixez le support au mur en utilisant des trous de fixation de 6 pouces 1/4 de diamètre.

IMPORTANT:

Une distance de 5 à 7 pouces (150 mm) entre le mur et l'axe du siphon doit être respectée pour assurer une pose correcte.

INSTALLATION DU REFROIDISSEUR

- 3) Pendez le refroidisseur au support de suspension. Assurez-vous que le support est correctement inséré dans les emplacements au dos du refroidisseur, comme indiqué dans la figure 2.
- 4) Retirez les four (4) vis maintenant en place le panneau frontal au bas du refroidisseur. Retirez le capot inférieur en tirant vers le bas et mettez-le de côté.
- 5) Reliez l'alimentation en eau — Référez-vous à la remarque 4 des Instructions Générales.
- 6) Mettez en place le siphon. Retirez l'écrou coulissant et le joint statique du siphon et installez-les sur la conduite résiduaire du refroidisseur en vérifiant bien que l'extrémité de la conduite résiduaire entre dans le siphon. Installez l'écrou coulissant et le joint statique au siphon et serrez fortement.

IMPORTANT: Au cas où il serait nécessaire de couper le drain, désérrez la vis située sur la gaine noire en caoutchouc et retirez le tube, puis vérifiez qu'il n'y a pas de fuites avant de remonter.

- 7) Branchez l'alimentation électrique.
- 8) Pour l'eau potable seulement à une pression de ligne d'alimentation de 20 à 100 psig (0.14 -0.69 MPa) et la température maximale de l'eau de 90 ° F (32 ° C).

DEMARRAGE

Voir également le chapitre Instructions Générales

- 8) La pression de la vapeur a été réglée en usine à 35 psi. Si la pression d'alimentation change considérablement de ceci, ajustez la vis plac du côté gauche au-dessous de la barre de poussée ass'y. sur la barre transversale Le réglage dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le jet, et dans le sens inverse le diminue. Pour un meilleur réglage, le jet doit frapper le bassin à une distance d'environ 6 pouces et demi (165 mm) du barboteur sur la pente descendante du bassin.

REMARQUE: Si un flot continu se déclenche à la fin du cycle de compression, tournez le Contrôle de refroidissement d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- 9) Remettez le panneau frontal en place en vérifiant que le couvre-joint métallique est bien installé à l'intérieur de l'enveloppe de protection supérieure. Revissez les four vis ôtées précédemment.

ENTRETIEN

Utiliser de l'eau tiède savonneuse ou des produits de nettoyage domestiques doux pour nettoyer les panneaux extérieurs des refroidisseurs EZ. Une prudence supplémentaire est requise lors du nettoyage du miroir ou des panneaux inox. Ces éléments peuvent se rayer facilement et doivent être uniquement nettoyés à l'aide de savon doux et d'eau ou de liquide nettoyant pour vitres Windex et d'un chiffon doux et propre. L'utilisation de produits chimiques corrosifs et de nettoyeurs abrasifs ou dérivés du pétrole **annulera la garantie constructeur**.

Service Instructions

Lower and Upper Shroud

To access the refrigeration system and plumbing connections, remove four screws from bottom of cooler to remove the lower shroud. To remove the upper shroud for access to the pushbars, regulator, solenoid valve or other components located in the top of the unit, remove lower shroud, disconnect drain, remove four screws from tabs along lower edge of upper shroud, unplug two wires and water tube.

Bubbler

To remove the bubbler, first disconnect the power supply. The underside of the bubbler can be reached through the access panel on the underside of the upper shroud. Remove the access panel by removing the retaining screw. To remove the bubbler, loosen locknut from the underside of the bubbler and remove the tubing from the quick connect fitting per the Operation Of Quick Connect Fittings section in the General Instructions. After servicing, replace the access panel and retaining screw.

Switches Behind the Push Bar

The regulator in an EZ cooler is always held fully open by the use of a single regulator nut (See Fig. 9). Water is not dispensed until the pushbar is depressed to activate a switch which then opens a solenoid valve. When installing the regulator nut, the regulator spring must be depressed while turning the nut.

Single bar units will have the same wiring as side push bar units but will not have the extra leads attached to sidebars.

To remove sidebars, from the inside compress the flared tabs and pull out carefully. To reinstall side pushbars, the front of the pushbar is inserted first. While keeping the switch depressed, snap the rear of the pushbar into position.

Instrucciones de Servicio

Cubierta Superior e Inferior

Para acceder al sistema de refrigeración y las conexiones de plomería, retire cuatro tornillos de la parte inferior del bebedero para poder quitar la cubierta inferior. Para retirar la cubierta superior y acceder a la barra de los botones, al regulador, a la válvula solenoide u a otros componentes ubicados en la parte superior de la unidad, retire la cubierta inferior, desconecte el drenaje, retire los cuatro tornillos de las pestañas que están a lo largo del borde inferior de la cubierta superior, desconecte dos cables y el tubo de agua.

Boquilla

Para remover la boquilla, primero desconecte la unidad de la corriente eléctrica. Se puede acceder a la parte inferior de la boquilla a través del panel de acceso en la parte inferior de la cubierta superior. Retire el panel de acceso quitando el tornillo de retención. Para remover la boquilla, afloje la contratuercas que se encuentra en la parte inferior de la boquilla y retire el tubo del Accesorio de Conexión Rápida. Vea este procedimiento en las Instrucciones Generales. Después de cualquier reparación o servicio, vuelva a poner el panel de acceso y el tornillo de retención.

Interruptores que se encuentran detrás de la barra de empuje

En los bebederos EZ, el regulador siempre está completamente abierto pero no surte el agua hasta que la barra tope se empuje (Vea Fig. 9). No se dispensará agua hasta que se presione el botón para activar el interruptor que abre la válvula solenoide. Cuando instale la tuerca del regulador, debe presionar el resorte mientras gira la tuerca.

Las unidades con una sola barra de empuje tienen el mismo cableado que las unidades que cuentan con barras de empuje en los costados, pero no tienen los cables adicionales conectados a las barras laterales.

Para quitar las barras laterales, desde el interior comprima las lengüetas y quítelas con cuidado.

Para colocar de nuevo las barras de empuje laterales en su lugar, primero se debe insertar la parte frontal de la barra. Mientras mantiene el interruptor presionado, coloque la parte posterior de la barra de empuje en su lugar.

Entretien des Instructions

Enveloppes de Protection Supérieure et Inférieure

Pour accéder au système de réfrigération et aux raccords de plomberie, retirez les six vis situées au bas du refroidisseur pour retirer l'enveloppe inférieure.

Pour retirer l'enveloppe supérieure afin d'avoir accès aux boutons-poussoir, au régulateur, à l'électrovanne ou à tout autre composant situé au sommet de l'unité, retirez l'enveloppe inférieure, déconnectez le drain, retirez les quatre vis des pattes situées le long de l'arête inférieure de l'enveloppe supérieure, et débranchez les deux câbles ainsi que le raccordement en eau.

Barboteur

Pour déposer le barboteur, débranchez d'abord l'alimentation électrique.

Le dessous du barboteur est accessible par le biais du panneau d'accès sur la face inférieure du collecteur d'air. Déposez le panneau d'accès en retirant la vis de retenue.

Pour déposer le barboteur, desserrez l'écrou de blocage du dessous du barboteur et retirez la tubulure à partir du raccord rapide conformément à la section Utilisation des raccords rapides dans les instruction générales. Une fois le travail terminé, remplacez le panneau d'accès et la vis de

Interrupteurs derrière le bouton-poussoir

Le refroidisseur EZ a un fonctionnement similaire à celui d'un capteur photo-électrique, dans le sens où le régleur est toujours complètement ouvert mais ne dispense de l'eau que lorsque l'on presse le bouton-poussoir (composant 9). Un cliquetis se produit quand l'interrupteur et l'électrovanne se mettent en marche. Un seul écrou de réglage maintient le régleur en position ouverte en permanence. Lors de l'installation de l'écrou, le ressort de détente doit être en position relâchée pendant le réglage de l'écrou.

Les unités à une barre possèdent le même câblage que les unités à boutons-poussoir latéraux mais ne possèdent pas les connexions supplémentaires attachées aux barres latérales.

Afin de retirer les barres latérales, pressez les pattes évasées de l'intérieur et tirez doucement. Pour réinstaller les barres latérales, la partie avant est d'abord insérée. En gardant l'interrupteur relâché, encastrez l'arrière du bouton-poussoir en position.

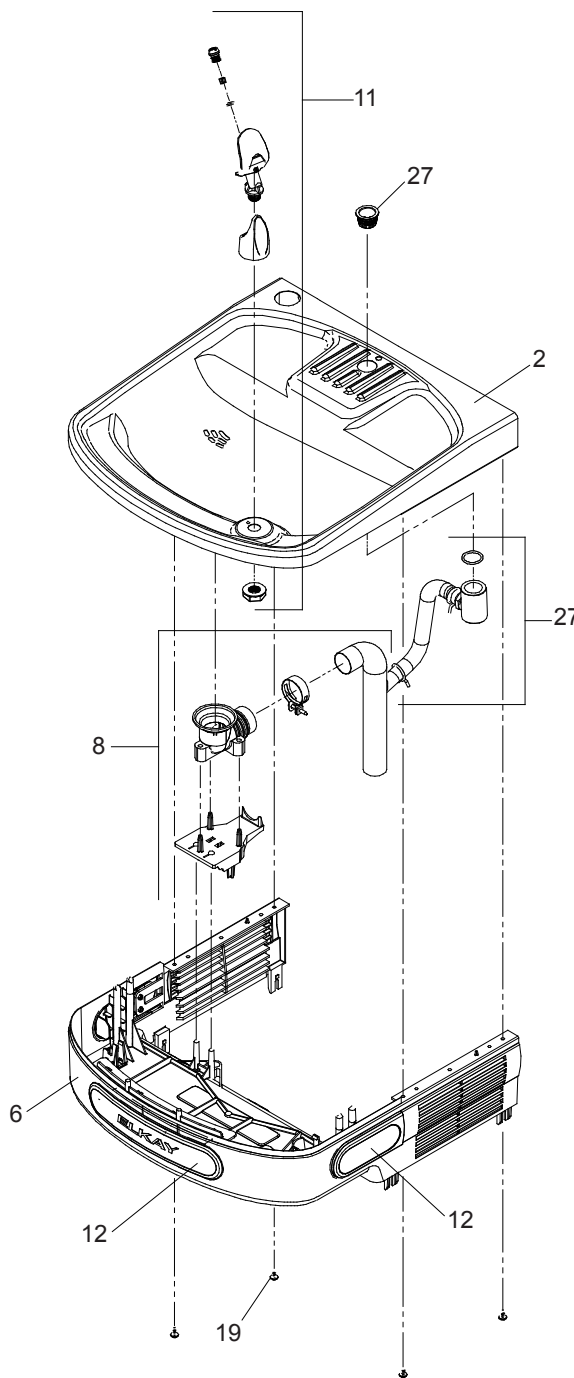


Fig. 3

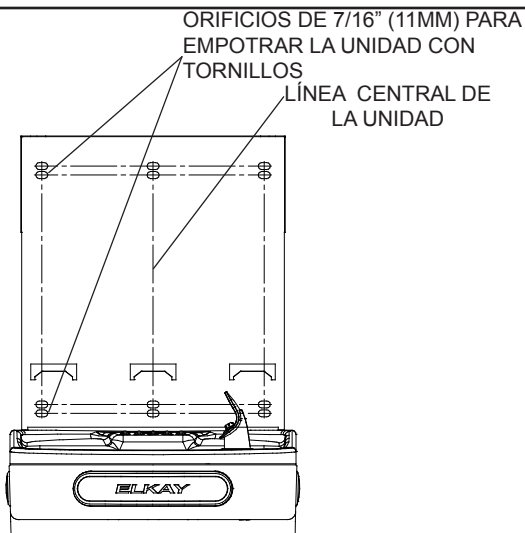


Fig. 4

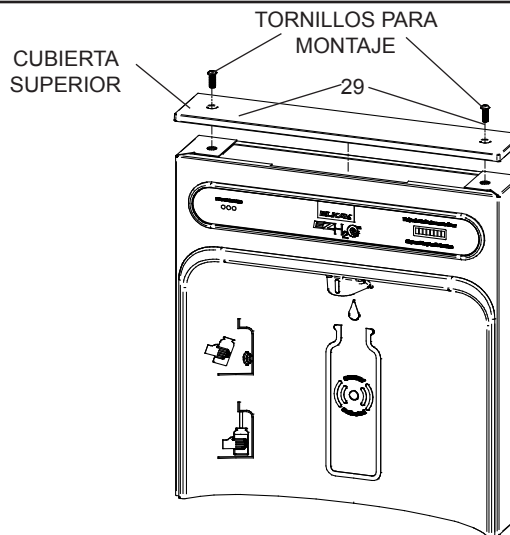


Fig. 5

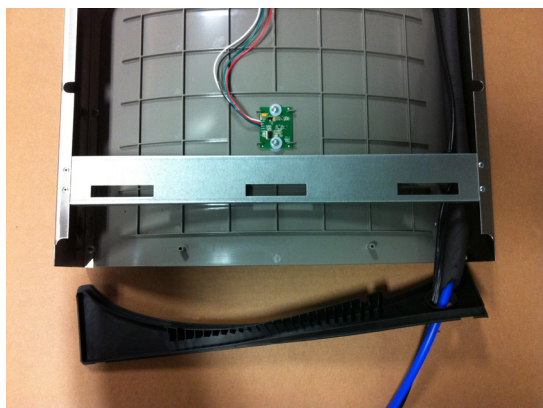


Fig. 6

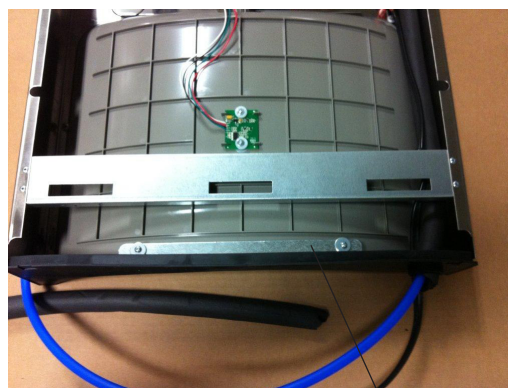


Fig. 7

BRACKET, WASHERS,
& SCREWS

Instrucciones para la instalación de la estación llenadora de botellas.

- 1) Retire los dos (2) tornillos que sostienen la cubierta superior de la estación de llenado con la llave Allen de 5/32" (vea Fig. 5). Retire la cubierta. Nota: No deseche de los tornillos, los necesitará para volver a instalar la cubierta.
- 2) Retire la placa de montaje (para la pared) de la estación de llenado de botellas. Coloque la placa contra la pared por encima de la tarja. Centre la placa con respecto a la tarja. Marque con un lápiz los seis (6) orificios sobre la pared para el montaje (Vea la Fig. 4).
- 3) Retire la placa de la pared. NOTA: La placa de montaje DEBE quedar bien sujeta. Coloque un sistema de soporte si la pared no brinda el soporte adecuado.
- 4) Instale la placa en la pared mediante los seis (6) de 7/16" orificios de montaje (los tornillos no vienen incluidos) (Vea la Fig. 4). Utilice los sujetadores adecuados de acuerdo con el tipo de pared.
- 5) Pase el cable de electricidad y el conducto del agua de 3/8" a través del orificio de la junta de la tarja (Vea la Fig. 6).
- 6) Instale la junta en la parte inferior de la torre de estación de llenado usando el soporte, los aranceles (2) y los tornillos (2) (Vea la Fig. 7).
- 7) Pase el cable morado (un solo bebedero) o los cables amarillo y morado (unidades con dos bebederos) a través del orificio de la tarja y la junta.
- 8) Para la instalación de unidades con un solo bebedero: Conecte el cable morado del bebedero al cable morado de la parte de atrás de la unidad de botellas (No se utiliza el cable amarillo).
- 8 a) Para la instalación de unidades con dos bebederos: Conecte el cable amarillo y el morado del bebedero al cable morado y al amarillo que están detrás de la unidad, el morado con el morado, el amarillo con el amarillo.
- 9) Coloque la estación de llenado sobre la tarja del bebedero y corte el aislante del tubo, incluso con la parte inferior de la junta, retire el aislante del tubo de 3/8", no lo deseche. Pase el cable de electricidad y el conducto del agua a través del orificio que está en la parte superior del bebedero. NOTA: Para que no se raye la traja, coloque una toalla o una prenda sobre ésta.
- 10) Una vez que haya pasado el cable de electricidad, los otros cables y el conducto del agua por el orificio de la parte superior del bebedero, coloque la estación de llenado de botellas sobre las tres (3) pestañas angulares que sobresalen de la placa instalada en la pared. Asegúrese que la brida en la junta encaje en el orificio de la traja. (Vea la Fig. 8).
- 11) Una vez que la estación de llenado esté instalada sobre las pestañas de la placa de la pared, el conducto del agua y el cable de electricidad estén instalados adecuadamente, empuje la parte superior de la estación de llenado hacia la pared y alinee los dos (2) orificios de la cubierta superior.
- 12) Vuelva a instalar la cubierta en la estación de llenado de botellas (Fig. 5) con los dos tornillos que removió en el paso 1. Precaución, no apriete demasiado los tornillos.
- 13) Instale el aislante restante del tubo a la línea del agua de la estación de llenado de botellas, conecte la línea del agua de la estación dentro del bebedero mediante la conexión de la línea de agua de 3/8" al punto de salida.
- 14) Instale el cartucho del filtro. Saque el filtro de la caja, retire la tapa protectora, coloque el cartucho en la cabeza del filtro: insértelo en la cabeza del filtro y gírelo en sentido horario. NOTA: Si el acomodo de la plomería (drenaje, tubería de agua y suministro eléctrico) no permite colocar el filtro dentro del gabinete del bebedero, el filtro se puede instalar en posición horizontal debajo de la unidad. Hay un kit (retro) disponible para montar el filtro debajo del bebedero.
- 15) Abra el suministro de agua y revise que no haya fugas. Arregle todas las fugas antes de continuar.
- 16) Una vez que se haya cerciorado de que no hay fugas, enchufe la estación de llenado y la unidad a la luz. Asegúrese de volver a instalar el fusible al circuito o de regresar el interruptor del circuito a "ENCENDIDO".
- 17) Una vez que esté conectado a la corriente eléctrica, debe encenderse la LUZ VERDE (LED), lo que indica que el filtro y el sistema de conteo de botellas funcionan correctamente.
- 18) Verifique que se dispense el agua apropiadamente colocando una taza, la mano o cualquier objeto opaco frente al área del sensor y revise los dispensadores de agua. Nota: El conducto del agua podría tener aire, por lo que el flujo de las primeras dosificaciones puede ser irregular. Esto no volverá a suceder una vez que se purgue todo el aire del conducto.
- 19) Una vez que haya probado la unidad, instale de nuevo el panel inferior del bebedero. La unidad está lista para utilizarse.

PROGRAMA BF11**CONFIGURACIÓN DE LA TARJETA DE CONTROL****VERIFIQUE EL SOFTWARE DE LA TARJETA DE CONTROL**

- 1) Para verificar el programa del software de la tarjeta de control apague y reinicie la unidad. No necesita apagar y reiniciar el enfriador (en caso de estar incluido).
- 2) Abra el panel inferior de la unidad para tener acceso al cable de electricidad y al enchufe.
- 3) Apague la unidad desconectando el cable del enchufe.
- 4) Reinicie la unidad conectando de nuevo el cable al enchufe.
- 5) Una vez que se haya reiniciado, la pantalla del conteo de botellas mostrará la denominación del software BF11.
- 6) Hacer referencia a las instrucciones BF11 para configurar la tarjeta de control.

ACCESO AL BOTÓN DE PROGRAMACIÓN

- 1) Para acceder al botón de programación, remueva la cubierta superior de la estación de llenado. Retire los dos (2) tornillos que sostienen la cubierta superior de la estación de llenado con la llave Allen de 5/32". Retire la cubierta. No deseche los tornillos, los necesitará para volver a instalar la cubierta una vez que concluya con la programación. El botón de programación está localizado en la parte superior derecha de la unidad en la tarjeta de control.

RECONFIGURACIÓN DEL MONITOR DEL FILTRO

- 1) Estas instrucciones sólo aplican si la unidad cuenta con filtro.
- 2) Presione el botón de programación durante 2 segundos aprox. hasta que la pantalla cambie y suelte el botón. La imagen de la pantalla cambiará y mostrará dos mensajes de manera alterna: "RST FLTR" – Reconfigurar Monitor del Filtro
"SETTINGS" – Sub Menú de Configuración del Sistema
Si no se vuelve a pulsar el botón de programa, el monitor hará tres veces la lectura de los dos mensajes y luego, por defecto, regresará al conteo de botellas y a su funcionamiento normal.
- 3) Cuando la pantalla cambie a "RST FLTR", presione el botón de nuevo. La pantalla cambiará para mostrar "FLTR =". Presione de nuevo el botón y la pantalla mostrará "FLTR =0".
- 4) Deberá encenderse el foco LED verde, lo que indica que el monitor del filtro ha sido reconfigurado.

CONFIGURACIÓN DEL ALCANCE DEL SENSOR INFRARROJO

- 1) Presione el botón de programa durante 2 segundos aprox. hasta que la pantalla cambie y suelte el botón. La imagen de la pantalla cambiará y mostrará dos mensajes de manera alterna: "RST FLTR" – Reconfigurar el Estado del Filtro
"SETTINGS" – Sub Menú de Configuración del Sistema
Si no se vuelve a pulsar el botón de programa, el monitor hará tres veces la lectura de los dos mensajes y luego, por defecto, regresará al conteo de botellas y a su funcionamiento normal.
- 2) Cuando la pantalla cambie a "SETTINGS", presione el botón de nuevo. La pantalla cambiará para mostrar:
"RNG SET" – Configuración del Alcance del Sensor Infrarrojo
"UNIT TYP" – Tipo de Unidad (REFRIG o NON-RFRG)
"FLT SIZE" – Selección de la Capacidad del Filtro
"RST BCNT" – Restablecer Conteo de Botellas
- 3) Cuando la pantalla muestre "RNG SET", presione el botón de programa, la pantalla mostrará el valor actual (puede ser entre 1 - 10), por ejemplo: "RNG = 3".
- 4) Una vez que la pantalla muestre el valor actual, presione el botón de programa para moverse entre los valores 1 - 10. Seleccione el ajuste de rango deseado, "1" es lo más cercano al sensor y "10", lo más lejos posible al sensor.
- 5) Una vez que haya seleccionado el rango, permita que transcurran 4 segundos aprox. y, posteriormente, la pantalla regresará al programa de conteo de botellas y a su funcionamiento normal.
- 6) Pruebe el llenador de botellas poniendo una botella o una mano frente al sensor para asegurarse de que funciona

CONFIGURACIÓN DEL TIPO DE UNIDAD

- 1) Presione el botón de programa durante 2 segundos aprox. hasta que la pantalla cambie y suelte el botón. La imagen de la pantalla cambiará y mostrará dos mensajes de manera alterna:
"RST FLTR" – Reconfigurar el Estado LED del Filtro
"SETTINGS" – Sub Menú de Configuración del Sistema
Si no se vuelve a pulsar el botón de programa, el monitor hará tres veces la lectura de los dos mensajes y luego, por defecto, regresará al conteo de botellas y a su funcionamiento normal.

- 2) Cuando la pantalla cambie a "SETTINGS", presione el botón de nuevo. La pantalla cambiará para mostrar:

"RNG SET" – Configuración del Alcance del Sensor Infrarrojo

"UNIT TYP" – Tipo de Unidad (REFRIG o NON-RFRG)

"FLT SIZE" – Selección de la Capacidad del Filtro

"RST BCNT" – Restablecer Conteo de Botellas

- 3) Cuando la pantalla muestre "UNIT TYPE", presione el botón de programa la pantalla mostrará el valor actual. Puede ser REFRIG O NON-RFRG.

- 4) Presione el botón una vez para cambiar el valor. Una vez que haya seleccionado el valor, la pantalla mostrará el nuevo valor (Puede ser REFRIG O NON-RFRG).

"REFRIG" – Se refiere a un producto refrigerante. En esta configuración se estima un caudal de 1.0 galones por minuto.

"NON-RFRG" – Se refiere a un producto no refrigerante. En esta configuración se estima un caudal de 1.5 galones por minuto. Tanto los "REFRIG" como los "NON-RFRG" estiman que una (1) botella equivale a 20 oz. (600 ml)

- 5) Permita que transcurran 4 segundos aprox. y, posteriormente, la pantalla regresará al conteo de botellas y a su funcionamiento normal.

REINICIO CONTEO DE BOTELLAS

- 1) Presione el botón de programa durante 2 segundos aprox. hasta que la pantalla cambie y suelte el botón. La imagen de la pantalla cambiará y mostrará dos mensajes de manera alterna:
"RST FLTR" – Reconfigurar el Estado del Filtro
"SETTINGS" – Sub Menú de Configuración del Sistema
Si no se vuelve a pulsar el botón de programa, el monitor hará tres veces la lectura de los dos mensajes y luego, por defecto, regresará al conteo de botellas y a su funcionamiento normal.
- 2) Cuando la pantalla cambie a "SETTINGS", presione el botón de nuevo. La pantalla cambiará para mostrar:
"RNG SET" – Configuración del Alcance del Sensor Infrarrojo
"UNIT TYP" – Tipo de Unidad (REFRIG o NON-RFRG)
"FLT SIZE" – Selección de la Capacidad del Filtro
"RST BCNT" – Restablecer Conteo de Botellas
Si no se vuelve a pulsar el botón de programa, el monitor hará tres veces la lectura de los cuatro mensajes y luego regresará a su funcionamiento normal.
- 3) Cuando la pantalla muestre "RST BCNT", presione el botón de programa, la pantalla mostrará el valor actual. Por ejemplo: "0033183".
- 4) Una vez que la pantalla muestre el valor actual, presione el botón de programa una vez más para regresar al 0. La pantalla mostrará BTCLCT = 0 durante aproximadamente 2 segundos y regresará a su funcionamiento normal. En la pantalla aparecerán 00000000 botellas
NOTA: Una vez que el conteo de botellas ha reiniciado en cero, no hay manera de regresar a la cuenta de botellas previa.
- 5) Prueba del contador de botellas: Unidades REFRIG: Coloque una botella o la mano frente al sensor durante aproximadamente 9 segundos para ver la cuenta 00000001 del contador. (Esto es con base en botellas de 600 ml). Unidades NON-RFRG: Coloque una botella o la mano frente al sensor durante aproximadamente 6 segundos para ver la cuenta 00000001 del contador. (Esto es con base en botellas de 600 ml).

CONFIGURACIÓN DE LA CAPACIDAD DEL FILTRO

- 1) Presione el botón de programa durante 2 segundos aprox. hasta que la pantalla cambie y suelte el botón. La imagen de la pantalla cambiará y mostrará dos mensajes de manera alterna:
"RST FLTR" – Reconfigurar el Estado del Filtro
"SETTINGS" – Sub Menú de Configuración del Sistema
Si no se vuelve a pulsar el botón de programa, el monitor hará tres veces la lectura de los dos mensajes y luego, por defecto, regresará al conteo de botellas y a su funcionamiento normal.
- 2) Cuando la pantalla cambie a "SETTINGS", presione el botón de nuevo. La pantalla cambiará para mostrar:
"RNG SET" – Configuración del Alcance del Sensor Infrarrojo
"UNIT TYP" – Tipo de Unidad (REFRIG o NON-RFRG)
"FLT SIZE" – Selección de la Capacidad del Filtro
"RST BCNT" – Restablecer Conteo de Botellas
Si no se vuelve a pulsar el botón de programa, el monitor hará tres veces la lectura de los cuatro mensajes y luego regresará a su funcionamiento normal.
- 3) Cuando la pantalla muestre "FLT SIZE", presione el botón de programa. La pantalla mostrará el valor actual. Puede ser 3000GAL o 6000GAL.
- 4) Presione de nuevo el botón de programa para que aparezca la capacidad "FLT SIZE" deseada.
- 5) Permita que transcurran 4 segundos aprox. y, posteriormente, la pantalla regresará al conteo de botellas y a su funcionamiento normal.

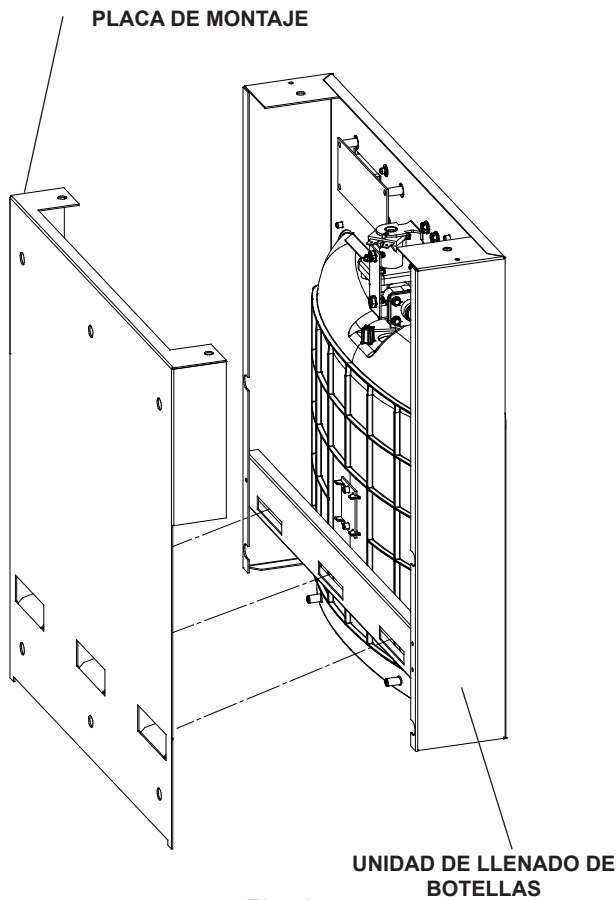
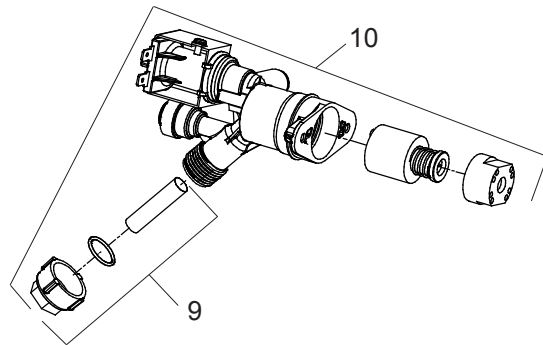


Fig. 8



Cleaning the strainer

To clean the strainer, unscrew the cap of the solenoid valve. Remove screen and rinse thoroughly with water. Insert screen back into solenoid valve and screw cap on. Make sure the o-ring is placed properly.

Limpieza del filtro

Para limpiar el filtro, desenrosque la tapa de la válvula solenoide. Retire la malla y enjuague bien con agua. Inserte la malla de nuevo en la válvula solenoide y enrosque la tapa. Asegúrese que la junta tórica esté correctamente colocada.

Nettoyage du filtre

Pour nettoyer le filtre, dévisser le bouchon du robinet électromagnétique (ou électrorobinet). Retirez l'écran et rincez-le à fond sous l'eau. Remettez l'écran en place dans l'électrorobinet puis revissez le bouchon. Assurez-vous que le joint torique est correctement positionné.

Fig. 9

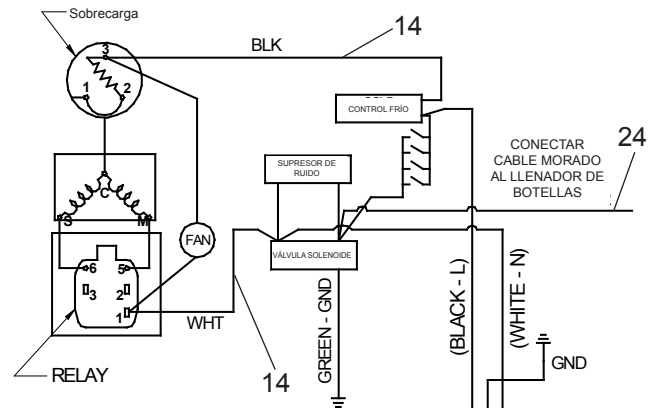


Fig. 10

115V Refrigerated Wiring Diagram
Diagrama de Cableado Refrigerados de 115 Voltios
Schéma Frigorifique de 115 Volts

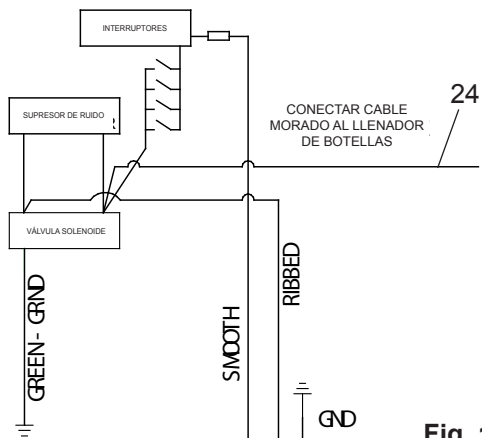


Fig. 11

115V Non-Refrigerated Wiring Diagram
Diagrama de Cableado No Refrigerados de 115 Voltios
Schéma de Câblage Non Réfrigéré de 115 Volts

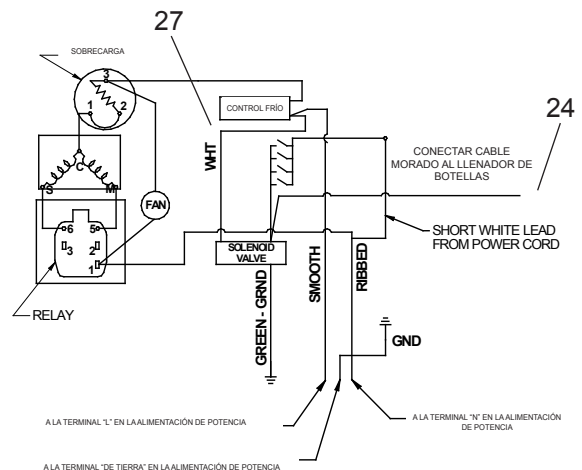
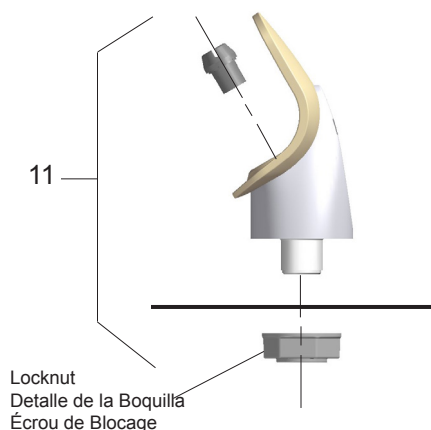


Fig. 12

230V Refrigerated Wiring Diagram
Diagrama de Cableado Refrigerados de 230 Voltios
Schéma Frigorifique de 230 Volts



Locknut
Detalle de la Boquilla
Écrou de Blocage

BUBBLER DETAIL
DETALLE DEL GRIFO
DETAIL DU BARBOTEUR

Fig. 13

Basin
Tarja
Bassin

NOTE:

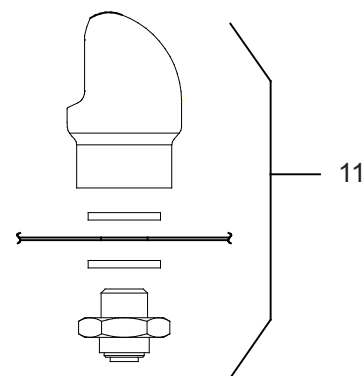
When installing replacement bubbler and pedestal, tighten nut only to hold parts snug in position. Do Not Overtighten.

NOTA:

Al instalar el repuesto de la boquilla y el pedestal, apriete la tuerca solo para mantener las piezas en su posición. No apriete demasiado.

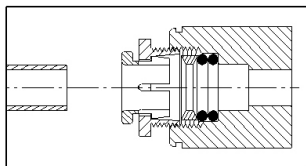
REMARQUE:

Lors de L'installation du barboteur de remplacement ou du socle, serez la vis afin de maintenir les elements en place. Ne Pas Serrer Trop Fortement.

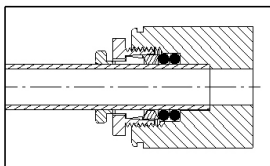


VR BUBBLER DETAIL
BOQUILLA ANTI-VANDÁLICA
VR DETAIL DU BARBOTEUR

Fig. 14



Nota: Apriete la tuerca de seguridad para sellar
Fig. 15



ACCESORIO DE CONEXIÓN RÁPIDA

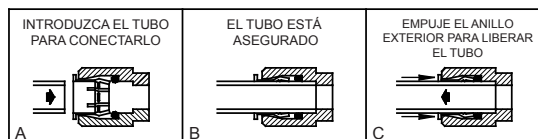
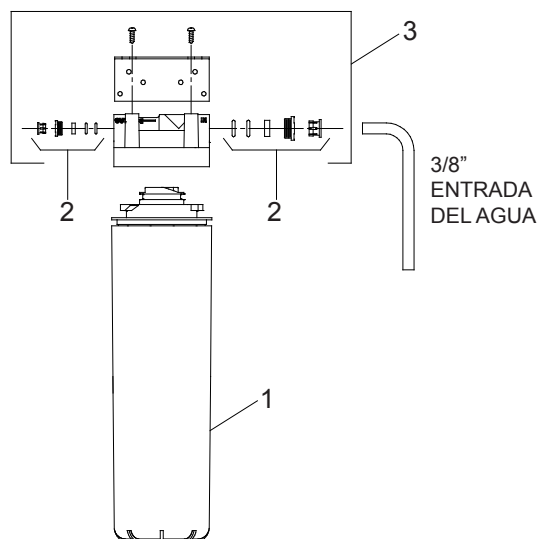


Fig. 16

EMPUJAR EL TUBO ANTES DE
JALARLO AYUDA A LIBERARLO
MÁS FÁCILMENTE



VISTA A DETALLE DEL FILTRO

Fig. 17

FILTER PARTS LIST (See Fig. 17)			LISTA DE PIEZAS DEL FILTRO (Vea la Fig. 17)		LISTE DES PIÈCES DU FILTRE (Voir Fig. 17)	
ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN		DESCRIPTION	
1	51300C	Filter Assy-3000 Gal.	Ensamblaje del Filtro – 3 mil galones.		Ens. filtre-3000 Gallon	
2	98926C	Kit-Filter Head Fittings-includes John Guest Fittings	Kit – Accesorios de la Cabeza del Filtro, incluye Accesorios John Guest		Head-Filter Kit Raccords-Raccords comprend John Guest	
3	0000000746	Assy-Filter & Bracket includes Fitr Head/Mtg Bkt/ John Guest Ftgs/Screws	Ensamblaje del Filtro y Soporte, incluye Cabeza del Filtro/Soporte/Accesorios John Guest/Tornillos		Assemblée-Filtre et Support Inclut Filtre/Montage Support/ John Guest/Vis à Tête	

115V PARTS LIST/ 115V LISTA DE PIEZAS/ 115V LISTE DES PIÈCES				
ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	28401C	Hanger Bracket	Soporte de suspensión	Support de Suspension
2	0000001337	Basin - Stainless Steel	Tarja de acero inoxidable	Basin - Inox
3	36216C	Wiring - Front/Side Push Bar	Cableado - Barra de empuje frontal/lateral	Barre Anti-Panique Câblage Avant/Côté
*4	36322C	Compr - Service Pak 115V EMIS70HHR	Paquete de Serv. del Compresor 115V EMIS70HHR	Kit d'Entretien du Compresseur 115V EMIS70HHR
5	56092C	Poly Tube - (Cut To Length)	Tubería de polietileno (Corte a longitud requerida)	Tubes - Polyéthylène (Couper à la Longueur)
6	56229C	Assy - Shroud - Upper (Front Side Push)	Ensamblaje Cubierta Superior (Empuje Lateral Delantero)	Enveloppe de Protection - Supérieure (Face Latérale)
7	66703C	Drier	Secador	Poussoir) Déshydrateur
8	1000001877	Kit - Drain Replacement EZ (BF) (Brkt, Tube, Ftg, Clamp)	Kit - Repuesto del drenaje EZ (BF) (Soporte, Tubo, Accesorios, Grapa)	Kit - Remplacement de Drain (EZ)/Support/Tube/ Raccord de Tube/Bride Pour Tuyau
9	98169C	Kit - Replacement Cap/Screen/O-Ring	Kit - Repuesto Tapa/Malla/Junta	Kit De Rechange De Bouchon/Ecran/Joint Torique
10	98466C	Kit - Solenoid Valve/Regulator Assy	Kit - Válvula Solenoide/Ensamblaje Regulador	Kit - Solénoïde de la Vanne/Régulateur
11	92715C	Kit - Flexi Bubbler/O-Ring/Nut	Kit - Boquilla Flexi/Junta tórica/Tuerca	Kit - Flexi Barboteur/Oring/Noix
	97446C	Kit - Vandal Resistant Bubbler	Kit - Boquilla Anti-Vandálica (VR)	Kit - Barboteur Anti-Vandalisme
12	98734C	Kit - Pushbar (Front/Side) EZS TL	Kit - Barra de empuje (Frontal/Lateral) EZS TL	Kit - Barre de Poussée (Avant/Côté) EZS TL
	1000001600	Kit - Pushbar (Front) EZS TL	Kit - Barra de empuje (Frontal) EZS TL	Kit - Barre de Poussée (Avant) EZS TL
13	98773C	Kit - Cold Control/Screws	Kit - Control Frío/Tornillos	Kit - Contrôle de Refroidissement/Vis
14	98774C	Kit - Internal Wiring/Pwr Cord/Black and White Jumper Wires	Kit - Cableado interno/ Cable de alimentación/Cables de puente blanco y negro	Kit - Câblage Interne/Cable d'Alimentation/Noir et Fils de Raccordement Blanc
15	98775C	Kit - Fan Motor Assy/Blade/Mtr/ Shroud/Screws/Nut	Kit - Ensamblaje ventilador motor/aspá/ cubierta/tornillos/ tuerca	Kit - Ventilateur Moteur Assemblée/Lame/Moteur/ Cache/Vis/Ecrou
16	98776C	Kit - Condenser/Drier	Kit - Condensador/Secador	Kit - Condenseur/Séchoir
17	98777C	Kit- Compr Mtg Hdwe/Grommets/ Clips/Studs	Kit - Arandelas/Grapas/Pernos/Herramientas de montaje del Compresor	Kit - Montage du Compresseur materiel/Joint d'étanchéité/Clipl/Goujon
18	98778C	Kit - Heatx/Drier	Kit - Termocambiador/ Secador	Kit - Echangeur Thermique/Déshydrateur
19	98898C	Kit - Hardware (EZ)	Kit - Juego de Accesorios (EZ)	Kit - De Visserie (EZ)
20	0000000238	Kit - Elect/Relay/Overload/Cover	Kit - Elect/Relé/Sobrecarga/Cubierta	Kit - Relais/Surcharge/Relais Coiffe
21	98724C	Kit - Evaporator Assembly	Kit - Ensamblaje del Evaporador	Assemblée de L'évaporateur en Kit
22	0000002062	Tee - 1/4" x 1/4" x 3/8" (3 Pack)	Tubo T - 1/4" x 1/4" x 3/8 (paquete de 3)	Tee - 1/4" x 1/4" x 3/8" (Pack de 3)
23	1000001602	Kit - 75583C Elbow 5/16" x 1/4" (3 Pack)	Kit - 75575583C Codo 5/16" x 1/4" (Paquete de 3)	Kit - 75583C Elbow 5/16" x 1/4" (Pack de 3)
24	36299C	Jumper Wire (Purple)	Cable de puente (Morado)	Câble - Cavalier (Pourpre)
25	36287C	Power Cord EZS8	Cable de electricidad EZS8	Cordon d'Alimentation EZS8
	35980C	Power Cord Non-Refrigerated	Cable de electricidad no refrigerante	Cordon d'Alimentation L/R
26	1000001812	Kit - Bottle Filler Drain (EZ)	Kit - Drenaje Estación de Llenado (EZ)	Kit - de Remplissage de Bouteille de Vidange
NS	36300C	Jumper Wire (Yellow)	Cable de puente (Amarillo)	Câble - Cavalier (Jaune)
NS	27416C	Wrapper - Stainless	Revestimiento - Acero Inoxidable	Couvre-joint - Inox
NS	27413C	Wrapper - Light Grey	Revestimiento - Gris Claro	Couvre-joint - Gris Clair
NS	See Filter Table	Water Filter Kit (When Provided)	Kit de Filtro de Agua (En caso de venir incluido)	Kit de Filtrage d'Eau (Si Fourni)

220V PARTS LIST/ 220V LISTA DE PIEZAS/ 220V LISTE DES PIÈCES

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
*4	1000002147	Compressor Serv. Pak (220v/50Hz)	Paquete de Serv. del Compresor (220v/50Hz)	Kit d'Entretien du Compresseur (220v/50Hz)
	1000002146	Compressor Serv. Pak (220v/60Hz)	Paquete de Serv. del Compresor (220v/60Hz)	Kit d'Entretien du Compresseur (220v/60Hz)
10	0000000802	Kit - Solenoid Valve/Regulator Assy	Kit - Válvula Solenoide/Ensamblaje Regulador	Kit - Solénoïde de la Vanne/Régulateur
15	31431C	Kit - Fan Motor Assy/Blade/Mtr/ Screws/Nut	Kit - Ensamblaje motor ventilador/aspá/ cubierta/ tornillos/tuerca	Kit - Ventilateur Moteur Assemblée/Lame/Moteur/ Vis/Ecrou
20	98751C	Kit - Relay/Overload/Cover (220v/50Hz)	Kit - Relé/Sobrecarga/Cubierta (220v/50Hz)	Kit - Relais/Surcharge/Relais Coiffe (220v/50Hz)
	98752C	Kit - Relay/Overload/Cover (220v/60Hz)	Kit - Relé/Sobrecarga/Cubierta (220v/60Hz)	Kit - /Relais/Surcharge/Relais Coiffe (220v/60Hz)
27	36004C	Wire - Jumper (White)	Cable de puente (Blanco)	Câble - Cavalier (Blanc)
NS	36066C	Internal Power Cord	Cable de alimentación interno	Cordon d'Alimentation interne
NS	36067C	Internal Power Cord Non-Refrigerated	Cable de electricidad No refrigerante	Cordon d'Alimentation interne L/R
NS	28030C	Brkt - Power Inlet	Soporte - Entrada de alimentación	Support - Entrée d'alimentation
NS	35826C	Inlet Power	Entrada de electricidad	Entrée d'alimentation
NS	36300C	Jumper Wire (Yellow)	Cable de puente (Amarillo)	Câble - Cavalier (Jaune)

*INCLUDES RELAY & OVERLOAD. IF UNDER WARRANTY, REPLACE WITH SAME COMPRESSOR USED IN ORIGINAL ASSEMBLY.

NOTE: All correspondence pertaining to any of the above water coolers or orders for repair parts MUST include Model No. and Serial No. of cooler, name and part number of replacement part.

*INCLUDE RELÉ Y SOBRECARGA. SI AÚN CUENTA CON GARANTÍA, REEMPLACE CON EL MISMO COMPRESOR QUE SE UTILIZÓ EN EL PRIMER ENSAMBLAJE. NOTA: Toda correspondencia relacionada con este bebedero de agua u órdenes de refacciones DEBEN incluir el número de modelo y número de serie del bebedero, nombre y número de la pieza de la que se requiere el repuesto.

NOTE: Toda correspondencia relacionada con este bebedero de agua u órdenes de refacciones DEBEN incluir el número de modelo y número de serie del bebedero, nombre y número de la pieza de la que se requiere el repuesto.

*COMPRED RELAIS ET SURCHARGE. SI SOUS GARANTIE, REMPLACEZ AVEC LE MÊME SURPRESSEUR QUE CELUI UTILISÉ ORIGINALEMENT.

NOTE: Toute correspondance au sujet des refroidisseurs d'eau courante ou toute commande de pièce de rechange DOIT inclure le numéro de modèle et le numéro de série du refroidisseur ainsi que le nom et le numéro de pièce à remplacer.

BOTTLE FILLER REPLACEMENT PART KITS

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
NS	98543C	Kit - Electrical Package	Kit - Paquete Eléctrico	Forfait Kit - Electriqueso
NS	98544C	Kit - IR Sensor	Kit - Sensor Infrarrojo	Kit - Rcepteur IR
NS	98545C	Kit - BF Solenoid Valve Replacement 115V	Kit - Repuesto Válvula Solenoide 115V	Remplacement de la Valve Solénoïde - Kit 115V
NS	98632C	Kit - BF Solenoid Valve Replacement 230V	Kit - Repuesto Válvula Solenoide 230V	Remplacement de la Valve Solénoïde - Kit 230V
NS	98546C	Kit - Aerator Replacement	Kit - Repuesto Aireador	Remplacement du Kit - Aérateur
29	98547C	Kit - Top Cover Replacement	Kit - Repuesto Cubierta Superior	Remplacement du Kit - Top Couvercle
NS	98549C	Kit - Hardware & Waterway Parts	Kit - Piezas Conductos del Agua	Pièces Kit - Matériel et Voie Navigable
NS	98551C	Kit - Filter Mounting Cover	Kit - Cubierta de montaje del Filtro	Couvercle de Filtre - Kit Montage
NS	98552C	Kit - Retro Filter Mounting	Kit - montaje Filtro (Retro)	Montage de Retro - Kit Filtre
NS	1000001813	Kit - Tower/Basin Gasket	Kit - Junta Torre/Tarja	Kit - Tour/Collecteur

REPAIR SERVICE INFORMATION TOLL FREE NUMBER 1.800.260.6640
PARA INFORMACIÓN DE SERVICIO LLAME SIN COSTO AL 1.800.260.6640
INFORMATIONS POUR LE SERVICE PAR NUMERO SANS FRAIS 1.800.260.6640

FOR PARTS, CONTACT YOUR LOCAL DISTRIBUTOR OR CALL 1.800.834.4816
PARA PIEZAS DE REPUESTO, CONTACTA A SU DISTRIBUIDOR LOCAL O LLAME AL 1.800.834.4816
POUR OBTENIR DES PIÈCES, CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL OU COMPOSEZ LE 1.800.834.4816

PRINTED IN U.S.A.
IMPRESO EN LOS E.E.U.U.
IMPRIME AUX É.-U.

ELKAY MANUFACTURING COMPANY • 2222 CAMDEN COURT • OAK BROOK, IL 60523 • 630.574.8484